

392R2256

N:o L 219/40

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

4.8.92

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2256/92,

annettu 31 päivänä heinäkuuta 1992,

jäsenvaltioiden välisen kaupan tilastoissa sovellettavista tilastollisista rajoista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamisso-
pimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden välisen tavarakaupan ti-
lastoista 7 päivänä marraskuuta 1991 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 3330/91⁽¹⁾, ja erityisesti sen 30 ar-
tiklan,

sekä katsoo, että

on tärkeää helpottaa mahdollisimman paljon yhteisön si-
säisten toimijoiden taakkaa, joko antamalla niille vapau-
tus tilastointivelvollisuuksista tai yksinkertaistamalla vel-
vollisuuksia,

tämä helpottaminen tulisi rajoittaa ainoastaan vaatimuk-
siin, jotka mahdollistavat tyydyttävän tilastollisen laadun
saavuttamisen, joka on siis määrättävä yhteisellä sopi-
muksella,

jokaisella jäsenvaltiolla on oltava, kun tämä laatu on
määritelty, välineitä varmistua tästä ottaen huomioon
oman talouden ja kaupan rakenteen; niiden olisi myös
määritettävä sopiva helpon ja laadun välinen tasa-
paino saatavilla olevien tietojen perusteella,

tiedot, joita jäsenvaltiot tutkivat kynnysten vahvistami-
seksi, vaihtelevat erityisesti kattavuuden osalta sen mu-
kaan, onko aikomuksena on ottaa ne käyttöön vuonna
1993 vai soveltaa niitä vuodesta 1994; olisi siis edellisen
tapauksen osalta eroteltava yksittäisessä tapauksessa nou-
datettavat säännöt ja jälkimmäisen tapauksen osalta jo-
kaisena vuonna noudatettavat säännöt,

tietojen toimittamisesta vastuussa olevan velvollisuudet
olisi määriteltävä siten, että otetaan huomioon paremmin
heidän etunsa, erityisesti jos heidän yhteisön sisäiset toi-
mintansa laajenevat, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat jäsenvaltioi-
den välisen tavarakaupan tilastokomitean lausunnon mu-
kaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltiot vahvistavat vuosittain kansallisessa valuutassa
asetuksen (ETY) N:o 3330/91, jäljempänä ”perusase-
tus”, 28 artiklassa mainitut assimilaatio- ja yksinkertais-

⁽¹⁾ EYVL N:o L 316, 16.11.1991, s. 1

tamisraajat. Ne varmistavat näitä rajoja asetettaessa, että
toisaalta ne vastaavat tässä asetuksessa määritettäviä laa-
tuvaatimuksia ja että toisaalta ne käyttävät hyväkseen
mahdollisimman hyvin mahdollisuuden keventää yhteisön
sisäisten toimijoiden taakkaa.

2 artikla

Tässä asetuksessa:

a) ”virheellä” tarkoitetaan:

tuloksien, jotka saatiin soveltamalla ja soveltamatta 1
artiklassa tarkoitettuja rajoja, keskinäistä erotusta;
käytettäessä korjausmenettelyä tuloksiin, jotka saatiin
rajoja soveltamalla, erotus lasketaan suhteessa korjat-
tuihin tuloksiin;

b) ”kokonaisarvolla” tarkoitetaan:

— rajojen käyttöön ottamiseksi vuonna 1993 joko lä-
hetettävien tavaroiden arvoa tai vastaanotettavien
tavaroiden arvoa, jotka yhteisön sisäiset toimijat
ovat laskeneet 12 kuukauden aikana

— rajojen soveltamiseksi vuonna 1994 joko lähetettä-
vien tavaroiden arvoa tai vastaanotettavien tava-
roiden arvoa, jotka yhteisön sisäiset toimijat ovat
laskeneet 12 kuukauden aikana, lukuun ottamatta
niitä, jotka vapautetaan perusasetuksen 5 artiklan
mukaisesti;

c) ”kattavuudella” tarkoitetaan:

lähetettävien tai vastaanotettavien tavaroiden suhteel-
lista arvoa suhteessa annettuun kokonaisarvoon yhtei-
sön sisäisten assimilaatorajojen yläpuolella olevien
toimijoiden laskemana.

3 artikla

1. Assimilaatorajojen käyttöön ottamiseksi vuonna
1993 jäsenvaltioiden on noudatettava jäljempänä mainit-
tuja laatuvaatimuksia.

a) Tulokset tavaraluokittain

Jokaisen jäsenvaltion on varmistuttava, että virhe
suhteessa vuosittaiseen arvoon on enintään viisi pro-
senttia 90 prosentille yhdistetyn nimikkeistön kahdek-
sannumeroisista alanimikkeistä, joista jokainen edus-
taa vähintään 0,005 prosenttia näiden lähetettävien tai
vastaanotettavien tavaroiden kokonaisarvosta.

Jokainen jäsenvaltio voi kuitenkin nostaa tätä laatuvaatimusta siten, että virhe suhteessa vuosittaiseen arvoon on enintään viisi prosenttia 90 prosentille yhdistetyn nimikkeistön kahdeksannumeroisista alanimikkeistä, joista jokainen edustaa vähintään 0,001 prosenttia näiden lähetettävien tai vastaanotettavien tavaroiden kokonaisarvosta.

b) Tulokset kauppakumppanimaittain

Jokaisen jäsenvaltion on varmistuttava, että vuosittaisen arvon virhe kauppakumppanimaittain, lukuun ottamatta maita, joiden osuus lähetettävistä tai vastaanotettavista tavaroiden osuudesta on enintään kolme prosenttia, ei ylitä yhtä prosenttia.

c) Aikasarjat

Jokaisen jäsenvaltion on varmistuttava, että

— 90 prosentille yhdistetyn nimikkeistön kahdeksannumeroisista alanimikkeistä, joista jokainen edustaa a alakohdan mukaisesti vahvistettua prosentiosuutta näiden lähetettävien tai vastaanotettavien tavaroiden kokonaisarvosta

— 90 prosentille tuloksista kauppakumppanimaittain

vuosittaisen arvon virhevaihtelu ajassa ei ylitä limiittejä (L), jotka on vahvistettu liitteen mukaisesti.

Jos tämän vaatimuksen soveltaminen jossain jäsenvaltioissa nostaa niiden tietojen toimittamisesta vastaavien määrän, joiden on annettava perusasetuksen 13 artiklassa säädetty jaksoilmoitus, kohtuuttomaksi suhteessa määrään, joka saadaan sovellettaessa kahta muuta vaatimusta, mainitulla jäsenvaltiolla on oikeus ryhtyä toimenpiteisiin todetun epätasapainon korjaamiseksi. Sen on ilmoitettava komission toteuttamistaan toimista.

2. Kun jäsenvaltion osuus lähetettävien tai vastaanotettavien tavaroiden kokonaisarvosta on enintään kolme prosenttia, jäsenvaltio voi poiketa 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan ja c alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan vaatimuksista. Näissä tapauksissa prosentiosuudet 90 ja 0,005 korvataan vastaavasti prosentiosuuksilla 70 ja 0,01.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa määritettyjen laatuvaatimusten tyydyttämiseksi jäsenvaltioiden on perustettava assimilaatorajaa koskevat laskelmansa muiden jäsenvaltioiden kanssa käydyn kaupan tuloksiin, jotka on saatu 12 kuukauden aikana ennen rajojen käyttöönottoa.

Jäsenvaltioissa, jotka epätäydellisten tietojen vuoksi eivät voi toteuttaa laskelmaa, sulauttamisrajat vahvistetaan tasolle, joka ei voi olla matalampi eikä korkeampi kuin muissa jäsenvaltioissa vahvistettu matalin ja korkein raja. Tämä säännös ei ole sitova jäsenvaltioille, jotka ovat 2 kohdassa säädetyn poikkeuksen alaisia.

4. Jos tämän artiklan säännösten mukaisesti laskettujen rajojen soveltaminen aiheuttaa eräissä tavararyhmissä tu-

loksia, jotka, *mutatis mutandis*, eivät vastaa 1 ja 2 kohdassa määritettyjä laatuvaatimuksia ja jos niitä ei voida madaltaa ilman, että 1 artiklassa yhteisön sisäisille toimijoille taattu kevennys vähenee, on toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä komission aloitteesta tai jäsenvaltion pyynnöstä perusasetuksen 30 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

4 artikla

Yksinkertaistamisrajojen käyttöön ottamiseksi vuonna 1993, jäsenvaltiot voivat vahvistaa ne:

— perusasetuksen 28 artiklan 9 kohdan 1 alakohdan mukaisesti 100 000 ecua korkeammalle tasolle sillä edellytyksellä, että ne varmistuvat, että kaikki perusasetuksen 23 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot sisältävät jaksoilmoitukset kattavat vähintään 95 prosenttia niiden lähetettävien tai vastaanotettavien tavaroiden kokonaisarvosta,

— jos ne ovat 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn poikkeuksen alaisia, perusasetuksen 28 artiklan 9 kohdan 2 alakohdan mukaisesti 100 000 ecua matalammalle tasolle, siltä osin kuin on tarpeellista vakuuttautua, että kaikki perusasetuksen 23 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot sisältävät jaksoilmoitukset kattavat 95 prosenttia niiden lähetettävien tai vastaanotettavien tavaroiden kokonaisarvosta,

5 artikla

Tiedot, jotka liittyvät assimilaatio- ja yksinkertaistamisrajojen käyttöönottoon vuonna 1993, on julkaistava viimeistään 31 päivänä elokuuta 1992.

6 artikla

1. Assimilaatorajojen soveltamiseksi vuodesta 1994 3 artiklassa määritettyjä laatuvaatimuksia pidetään täytettyinä, jos kattavuus ylläpidetään tasolla, jolla se oli otettaessa rajat käyttöön.

2. Jotta 1 kohdassa tarkoitettua edellytystä pidetään täytettynä, jäsenvaltioiden on:

a) perustettava kuluvaa vuotta seuraavan vuoden rajalaskelmat muiden jäsenvaltioiden kanssa 12 kuukauden alalla käydyn kaupan tuloksiin

ja

b) vahvistettava rajansa tasolle, jolla voidaan näin määritetyn ajanjakson aikana saavuttaa sama kattavuus kuin ajanjaksolla, jota käytettiin kuluvan vuoden rajojen laskemisessa.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle, jos ne noudattavat toisenlaista menettelyä tämän edellytyksen täyttämiseksi.

3. Jäsenvaltiot voivat madaltaa kattavuutta sillä edellytyksellä, että 3 artiklassa määritetyt laatuvaatimukset edelleen täytetään.

4. Jäsenvaltiot laskevat vuosittain assimilaatorajojen mukauttamisesta. Rajoja mukautetaan, jos mukauttaminen sisältää vähintään 10 prosentin muutoksen kuluvan vuoden raja-arvoihin.

7 artikla

1. Yksinkertaistamisrajojen soveltamiseksi vuodesta 1994 jäsenvaltioiden, jotka vahvistavat ne:

— perusasetuksen 28 artiklan 8 kohdassa määritettyjä arvoja korkeammalle tasolle, on varmistuttava siitä, että tämän asetuksen 4 artiklan 1 luetelmakohdassa asetettu edellytys täytetään,

— näitä arvoja matalammalle tasolle, koska ne ovat tämän asetuksen 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn poikkeuksen alaisia, on varmistuttava siitä, että tämän asetuksen 4 artiklan 2 luetelmakohdassa asetettu edellytys täytetään.

2. Varmistuaakseen siitä, että 4 artiklan 1 luetelmakohdassa tarkoitettu edellytys täytetään tai 4 artiklan 2 luetelmakohdassa tarkoitettua rajaa noudatetaan, on riittävää, että jäsenvaltiot laskevat yksinkertaistamisrajojen mukauttamisesta 6 artiklan 2 kohdassa assimilaatorajojen mukauttamiselle säädetyn menettelyn mukaisesti. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle, jos ne noudattavat toisenlaista menettelyä.

8 artikla

Tiedot, jotka liittyvät assimilaatio- ja yksinkertaistamisrajojen mukauttamiseksi vuodesta 1994, on julkaistava

viimeistään mukauttamista edeltävän vuoden 31 päivänä lokakuuta.

9 artikla

1. Tietojen toimittamisesta vastuussa olevat vapautetaan velvollisuuksistaan siinä määrin, kun määrätyle vuoden vahvistettujen assimilaatio- ja yksinkertaistamisrajojen soveltaminen sen sallii, edellyttäen, että he eivät ole ylittäneet näitä rajoja edeltävän vuoden aikana.

2. Jokaisesta tilastorajasta säädetyt säännökset ovat voimassa koko vuoden ajan.

Kuitenkin, jos jonkin tietojen toimittamisesta vastuussa olevan suorittamien yhteisön sisäisten toimintojen arvo ylittää vuoden aikana häneen sovellettavan rajan, hänen on toimitettava tietoja yhteisön sisäistä toimintoistaan siitä kuukaudesta lähtien, jona raja ylitettiin häneen sovellettaisiin rajoihin liittyvien säännösten mukaisesti. Jos tähän säännökseen sisältyy perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettujen jaksoilmoitusten toimittaminen, jäsenvaltioiden on määritettävä määräaika tälle toimittamiselle niiden hallinnollisten erityisjärjestelyjen mukaisesti.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle laskemiinsa assimilaatio- ja yksinkertaistamisrajoihin liittyvät tiedot vähintään kaksi viikkoa ennen kun ne julkistetaan. Komission pyynnöstä niiden on toimitettava myös näiden rajojen arviointiin liittyviä tietoja sekä ajanjaksosta, johon laskelmat perustuvat, että määrätystä kalenterivuodesta.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä heinäkuuta 1992.

Komission puolesta

Henning CHRISTOPHERSEN

Varapuheenjohtaja

LIITE

Edellä 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetut virhevaihtelun limiitit (L) määritetään seuraavasti:

$$| e_{i,t+1} - e_{i,t+1,t} | \leq L_{i,t+1,t}$$

jossa

$$e_{i,t+1} = [(V_{i,t}^d - V_{i,t}^c) / V_{i,t}^c] \cdot 100$$

$$L_{i,t+1,t} = k_{i,t+1,t} \text{ si } k_{i,t+1,t} < 5$$

$$L_{i,t+1,t} = 5 \quad k_{i,t+1,t} \geq k_{i,t+1,t} \geq 5$$

$$k_{i,t+1,t} = 5 \cdot \sqrt{q_{i,t+1,t}} + 0,5$$

$$q_{i,t+1,t} = |(V_{i,t+1}^c / V_{i,t}^c) - 1|$$

$$t \leq 1990$$

$e_{i,t}$ = CN-alanimikkeen i tai kauppakumppani-
maan i virhe prosenteissa vuodessa t

$V_{i,t}^d$ = CN-alanimikkeen i tai kauppakumppani-
maan i vuosittainen arvo vuodessa t , kun
kynnystä ei sovelleta

$V_{i,t}^c$ = CN-alanimikkeen i tai kauppakumppani-
maan i vuosittainen arvo vuodessa t , kun
kynnystä sovelletaan